Aparato crítico

@Filotimo: Filotimo *ABCD Har McCrea* : Filotimio *E* : Filomito *Men*

@su: su *ABCDE Har Men* : *om McCrea*

@Este: Este *ABCDE McCrea* : Ese *Har Men*

@el: el *BCDE Har Men McCrea* : es *A*

@sola: sola *ABCDE Har Men* : solo *McCrea*

@fidalgos: fidalgos *ABCDE Har Men* : hidalgos *McCrea*

@aquella: aquella *ABCDE* : en aquella *Har Men McCrea*

@Segorbe:Segorbe *ABCDE Har Men* : Sogorbe *McCrea*

43: 43 cuerda *ABCDE McCrea* : vida *Har Men*

62: 62 picando *ABE McCrea* : guiando *CD Har Men*

74: 74 le *ABCDE* : la *Har Men McCrea*

82: 82 es *ABCDE McCrea* : *om Har Men*

162: 162 Alonso *ABCDE* : Alfonso *Har Men McCrea*

204: 204 sufrir *ABCDE McCrea* : seáis *Har Men*

257: 257 atadas *ABCD Har Men McCrea* : atados *E*

275: 275 virtud aprueban *BCDE McCrea* : virtud apreban *A* : virtudes prueban *Har Men*

294: 294 hinchir *ABCE Har Men McCrea* : hinchar *D*

306: 306 vigilla *ABCDE* : vigilia *Har Men McCrea*

307: 307 familla *ABCE* : familia *D Har Men McCrea*

322: 322 sospechoso *BCDE Har Men McCrea* : sospecho *A*

382: 382 excetar *ABCDE Har Men* : exceptuar *McCrea*

388: 388 Alonso *ABCDE McCrea* : Alfonso *Har Men*

400: 400 la razón *ABCD Har Men McCrea* : razón *E*

408: 408 que aqueste *ABCD Har Men McCrea* : aqueste *E*

482: 482 esto *AE* : eso *BCD Har Men McCrea*

488: 488 y *ABCDE* : o *Har Men McCrea*

522: 522 la *ABCDE McCrea* : lo *Har Men*

@Juana: 532*Acot* Vanse Isabel y Juana : *om ABCDE* : Vanse doña Isabel y doña Juana *McCrea*

564: 564 pide *ABCD Har Men McCrea* : pida *E*

636: 636 que *ABCDE McCrea* : ue *Har* : no *Men*

642: 642 ves *ABCD Har Men McCrea* : vez *E*

646: 646 no sé si agora *ABE McCrea* : no sé que agora *CD* : mas agora no *Har Men*

@Vase: 664*Acot* Vase *ABCDE* : *En su lugar, McCrea añade* Éntrase Celinda *tras el v. 666*

688: 688 nublado *ABCD Har Men McCrea* : nublada *E*

703: 703 enigmas *ABCDE McCrea* : enimas *Har Men*

725: 725 deben de *ABCD Har Men McCrea* : deben *E*

729: 729 coronada *ABCD Har Men Mc-Crea* : coronado *E*

732: 732 nombre *AB Har Men McCrea* : hombre *CDE*

754: 754 casos *ABCD Har Men McCrea* : caso *E*

755: 755 por no *ABCDE McCrea* : para *Har Men*

756: 756 para *ABCDE McCrea* : no por *Har Men*

762: 762 bordado *ABCDE Har Men* : bordados *McCrea*

779: 779 ese *ABCD Har Men McCrea* : eso *E*

808: 808*Per* GUTIERRE *ABCDE* : DUQUE DE NÁJERA *Har Men McCrea*

@sienten: 812*Acot* sienten *ABCDE* : sientan *McCrea*

@Isabel: 818*Acot Siguiendo el modelo de Har y Men, McCrea añade la acotación* Vanse todos menos el Rey y doña Isabel

901: 901 quistión *ABCDE Har Men* : cuestión *McCrea*

908: 908 quisiere *ABCDE Har Men* : quisiera *McCrea*

919: 919 y eso *ABCD Har Men McCrea* : y esto *E*

920: 920 apostar *ABCE Har* *Men McCrea* : aposta *D*

921: 921 en esto *ABCD Har Men McCrea* : esto *E*

929: 929 amo *ABCD Har Men McCrea* : ama *E*

@princesa: 929*Acot* la princesa *ABCDE* : doña Isabel *McCrea*

972: 972 Alfonso el de *ABCD* : Alfonso de *E* : a Alfonso el de *Har Men McCrea*

984: 984 ganado *ABCDE Har McCrea* : ganados *Men*

986: 986 ha *ABCD Har Men McCrea* : han *E*

989: 989 puestos *BCD Har Men McCrea* : puesto *AE*

1062:1062 das *ABE Har Men McCrea* : mandas *CD*

1118: 1118 no *ABCDE McCrea* : esto *Har Men*

1122: 1122 ver *ABE* : haber *CD Har Men McCrea*

@su: 1138*Acot* su *ABCD McCrea* : un *E*

@Ramiro: 1166*Acot* y don @Ramiro *ABCDE* : don Ramiro *McCrea*

1197: 1197 vuestros *ABCDE Har Men* : vuestro *McCrea*

1221: 1221 de eso *ABCD Har Men McCrea* : de esto *E*

1234: 1234 besárades *ABCDE Har Men* : basárades *McCrea*

1253: 1253 y *ABCD Har* : e *Men McCrea* : *om E*

1255: 1255 grande *ABCE Har Men McCrea* : gran *D*

1262: 1262 Prospere *ABCE Har Men McCrea* : Prospero *D*

1290: 1290 muestras *ABCDE* : muestra *Har Men McCrea*

1292: 1291-1292 No estimarla / no es daros *ABCDE* : Es no estimarla / no daros *Har Men McCrea*

1310: 1310*Per* ISABEL *ABCE Har Men McCrea* : *om D*

1313: 1313 agora : ahora *ABCDE Har Men McCrea*

1357: 1357 viene *ADE Har Men McCrea* : vienen *BC*

1417: 1417 se *ABCDE Har Men* : *om McCrea*

1426: 1426 Si pones *ABCDE Har Men* : *om McCrea*

1477: 1477 vivar *ABCD Har Men McCrea* : vivir *E*

1481: 1481 sirviéndoles *ABCD Har Men Mc-Crea* : sirviéndolas *E*

1497: 1497 parezca *ABDE* : parezcas *C Har Men McCrea*

1506: 1506 sabe *ABE Men McCrea* : saben *CD Har*

1511: 1511 digesta *ABCDE* : indigesta *Har Men McCrea*

1545: 1545 halló *ABE* : hallé *CD Har Men McCrea*

1546: 1546*Per* FADRIQUE *D* : Fed. *ABCE* : PEDRO *Har Men McCrea*

1560: 1560 principio *ABCDE McCrea* : capricho *Har Men*

1575: 1575*Acot* Salen *ABE* : Sale *CD* : *McCrea traslada la acotación* Salen *tras el v. 1579 y añade aquí la indicación* Sale un criado

1576: 1576*Per* RAMIRO *ABCDE* : CRIADO *Har Men McCrea*

@Vanse: 1584*Acot* Vanse *ABE McCrea* : Vase *CD*

1597: 1597 hacella *ABCDE* : hacelle *Har Men* : hacerla *McCrea*

1599: 1599 quieres *ABCDE* : queréis *Har Men McCrea*

1609: 1609 Isabela *ABCDE* : Isabel *Har Men McCrea*

1621: 1621 digna *ABCD Har Men McCrea* : diga *E*

1628: 1628 solos *ABCDE Har* : solo *Men Mc-Crea*

@sale: 1641*Acot* sale *ABE* : salen *CD McCrea*

1645: 1645 Está tan larga *ABCDE* : No es a tan larga *Har* : No es a tan largo *Men* : Está a tan larga *McCrea*

1675: 1675 mujer es *A* : mujeres *BCDE Har Men McCrea*

1677: 1677 manga *ABCD Har Men Mc-Crea* : mano *E*

1713: 1713 le *ABE* : la *CD Har Men McCrea*

1721: 1721*Per* JUANA *ABCD Har Men McCrea* : ISABEL *E*

1730: 1730 es *AE* : en *BCD Har Men McCrea*

1733: 1733 la *ABCD Har Men McCrea* : lo *E*

1737: 1737 Zerda *ABCDE Har McCrea* : *Men* Zoilo *Men*

1741: 1741 ya *ABCD Har Men McCrea* : y a *E*

@anillo: 1754*Acot Tras* dentro de un anillo *(v. 1756) en ABCDE*

1763: 1763 esa *ABCDE McCrea* : esta *Har Men*

1780: 1780 procedes *AE McCrea* : procedéis *BCD Har Men*

1787: 1787 cuya *BCD Har Men Mc- Crea* : cuyas *AE*

@salen: 1793*Acot* y salen *ABCD McCrea* : salen *E*

1867: 1866-1867*Per* y tiene... y picativo *Har y Men atribuyen estos versos a FERNANDO*

1869: 1869 de este *ABCD Har Men McCrea* : de ese *E*

1878: 1878 mi *ABCD Har Men McCrea* : tu *E*

1890: 1890 Respondo *CD Har Men McCrea* : Responde *ABE*

1894: 1894 bebo *ABCD Har Men Mc-Crea* : bebe *E*

1911: 1911 de *ABCDE Har Men* : *om McCrea*

1925: 1925 Soy *A Har Men* : Voy *BCDE McCrea*

1991: 1991 volvereisme *ABCDE Har Men* : volveréis *McCrea*

2006: 2006 ojeriza *AD Har Men McCrea* : ojariza *BCE*

2031: 2031 desempaño *ABE McCrea* : desempuño *CD Har Men*

2032: 2032 la *A (en A3 la* «a» *está con la tinta empastelada y puede parecer una* «o»*, error del que seguramente deriva la lectura del resto de la tradición)* : lo *BCDE Har Men McCrea*

2042: 2042 quistión *ABCDE Har Men* : cuestión *McCrea*

2043: 2043 quistión *ABCDE Har Men* : cuestión *McCrea*

2080: 2080 la *ABE* : le *CD Har Men McCrea*

2082: 2082 quistión *ABCDE Har Men* : cuestión *McCrea*

2161: 2161 entiende *AB Har Men McCrea* : entiendo *CDE*

2168: 2168 cuanto *ABCDE* : cuantas *Har Men McCrea*

2181: 2181 quistiones *ABCDE Har Men* : cuestiones *McCrea*

2187: 2187 cerca *ABCDE McCrea* : pronto *Har Men*

@véalos: 2187*Acot* véalos *ABC McCrea* : véales *D* : velos *E*

2212: 2212 los *ABDE Har Men McCrea* : loa *C*

2215: 2215 esto *ABCD Har Men McCrea* : este *E*

2218: 2218 de *ABCDE Har Men* : a *McCrea*

2257: 2257 cantidades *ABCDE McCrea* : calidades *Har Men*

@y: 2259*Acot* y *ABDE McCrea* : *om C*

2264: 2264*Per* CRIADO *Har Men McCrea* : MOZO *ABCDE*

@Vase: 2295*Acot* Vase *AE* : Vanse *BCD McCrea*

2329: 2329 dará *ABCDE* : darán *Har Men McCrea*

@Sale: 2331*Acot* Vase. Sale *AE* : Vanse. Sale *BCD* : Vanse. Salen *McCrea*

2334: 2334*Per* MARQUÉS *ABCD Har Men McCrea* : MARTÍN *E* (*E atribuye los versos del Marqués a Martín a lo largo de toda la escena*)

2359: 2359 poco sé *ABE* : sé poco *CD Har Men McCrea*

2361: 2361*Acot* la princesa *ABCDE* : doña Isabel *McCrea*

2376: 2376*Per* SOLDADO 2 *ABE McCrea* : S *C* : Sold. *D* : SOLDADOS *Har Men*

2385: 2385 ha *ABCD Har Men McCrea* : han *E*

2446: 2446 habrá *ABCDE Har McCrea* : hará *Men*

2540: 2540 cuando *ABCE Har Men McCrea* : cuanto *D*

2589: 2589 Guárdente *ABCD Har Men McCrea* : Guárdete *E*

2596: 2596*Per* ISABEL *ABE McCrea* : FERNANDO *CD Har Men*

2598: 2598 le *ABCDE* : la *Har Men McCrea*

@rey: 2635*Acot* el rey *ABCDE* : *om McCrea*

2679: 2679 *McCrea añade la acotación* A los danzantes, que estarán a la puerta

2691: 2691 esta *ABCDE Har* : esa *Men McCrea*